

## 成果主要完成人简介——王芳芳



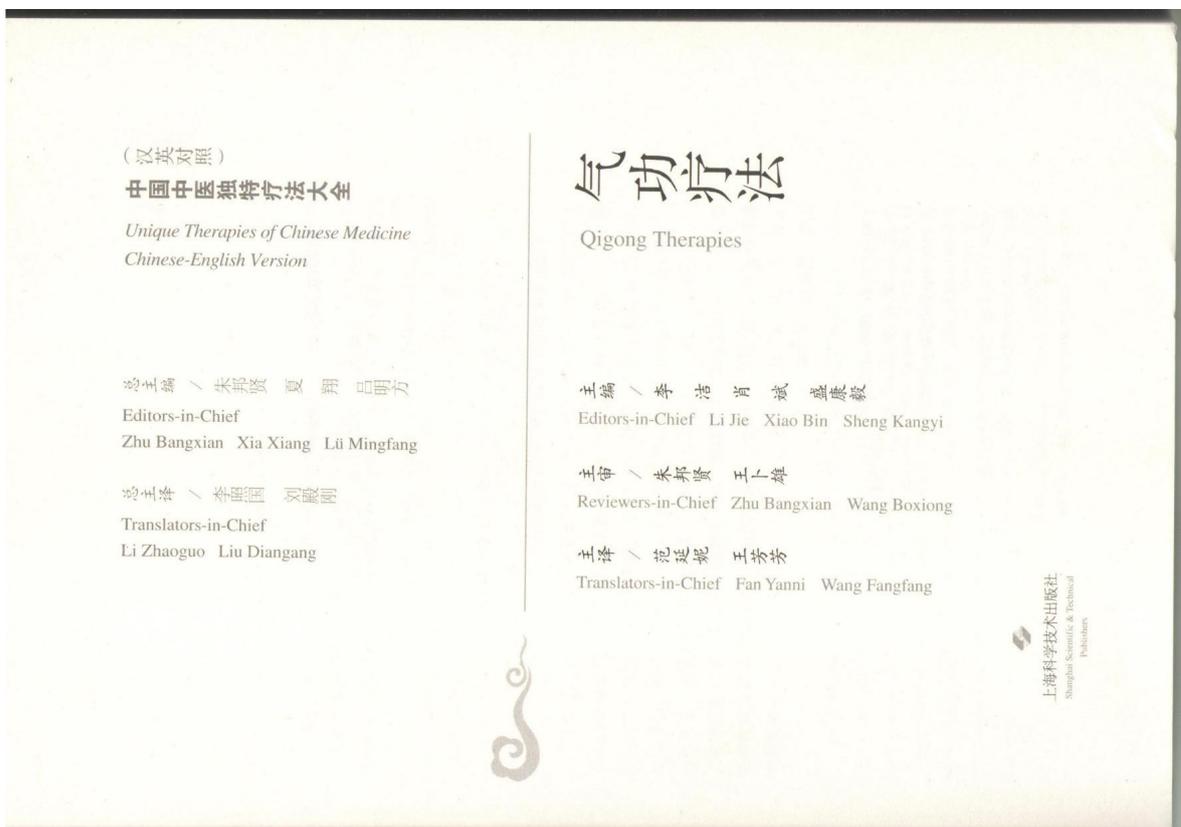
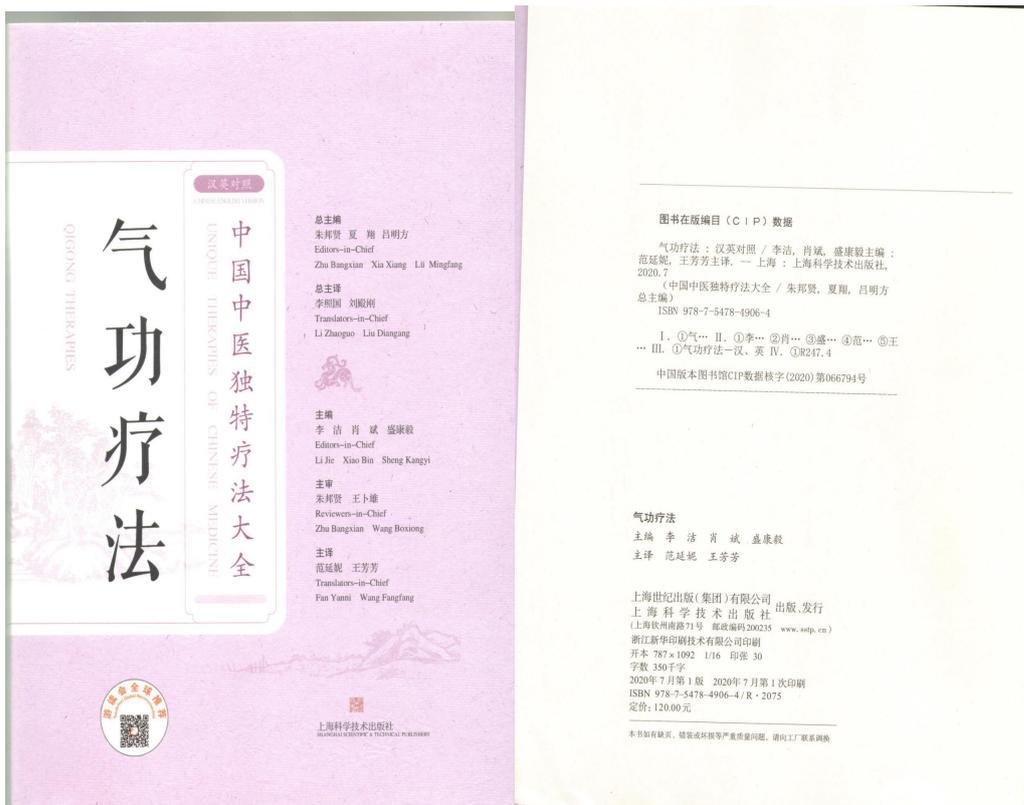
姓 名	王芳芳	性 别	女
出生年月	1985 年 10 月	最后学历	硕士研究生
专业技术 职 称	讲师	现 任 党 政 职 务	无
现从事工 作及专长	英语教学，中医英译		
工作单位	山东中医药大学外国语学院		
联系电话	053189628099	移动电话	13506417652
电子信箱	mofang0506@126.com		
通讯地址	山东省济南市长清区大学路 4655 号		
何时何地受何种 省部级及以上奖励	2021 年获外研社“教学之星”大赛全国复赛二等奖		

<p>主要贡献</p>	<p>长期在教学一线工作，主要从事英语精读、跨文化交际、英语课程与教学论等课程的教学工作。负责制定、发放、收集教学改革调查问卷，统计分析问卷调查结果，协助撰写调研报告。通过调研，提出课程体系优化的建议，撰写教改论文。多次参加国家级制定英语专业“国标”的教学改革研讨会，掌握学科发展前沿。先后两次参与修订培养方案，在团队中着力于“五位一体”课程体系建设。组织教师收集文献资料，参与学习新软件、课堂教学新技术的培训，及时更新教学理念，升级教学技术，为教学实践打好基础。</p> <p>在课程体系建设的教学实践检验过程中，坚持育人理念，关注学生的价值塑造，积极将课题研究成果在课堂教学中推广，协助撰写阶段性研究总结，总结课题的研究成果，协助发表课题研究成果论文，协助撰写成果研究报告。</p> <p style="text-align: right;">本人签名： 年 月 日</p>
<p>个人简介</p>	<p>2011年6月获山东中医药大学英语语言文学硕士学位。现任山东中医药大学外国语学院英语专业教研室秘书，山东中医药大学“中医英译及中医文化对外传播”科研创新团队成员，中华中医药学会翻译分会青年委员。2015年参加第四届教育部来华留学生中医药英语师资培训，2019年赴美国蒙大拿大学英语系访问交流。</p> <p>长期从事英语教育与中医英译研究工作，近年来参与出版译著《救荒本草（汉英对照）》、《气功疗法（汉英对照）》、《汤液本草（汉英对照）》等；主持校级教改课题2项，在线题库建设1项；获省级教学比赛获奖1项；校级教学比赛获奖1次，指导学生获得山东省翻译大赛二等奖1次。</p>

### 王芳芳教学、科研成果统计表

类别	序号	项目名称	所获奖励或支持名称	时间	等级	授予部门
在线课程	1	英语精读	山东中医药大学	2021	校级	山东中医药大学
	2	Introduction to Traditional Chinese Medicine (参与)	山东中医药大学国际平台上线课程	2020	校级	山东中医药大学
出版教材、译著	1	气功疗法 (主译)	中国中医独特疗法大全丛书	2020	省部级	上海科学技术出版社
	2	救荒本草 (译员)	中医经典译丛系列丛书	2019	省部级	苏州大学出版社
	3	汤液本草 (译员)	中医经典译丛系列丛书	2021	省部级	苏州大学出版社
教学改革项目	1	中医院校英语专业就业导向型课程体系建设研究	山东中医药大学教育科学研究课题	2014	校级	山东中医药大学
	2	中医院校双语师资培养机制研究与实践	中医院校双语师资培养机制研究与实践	2017	校级	山东中医药大学
教研论文	1	王芳芳	中医国际传播视角下中医院校英文网站建设问题与对策	2020	省级	中华医学信息导报

	2	王芳芳 (第二作者)	CILL 视角下的校本中医双语师资培训体系研究与实践	2018	省级	光明中医
在线题库	1	英语精读 III	山东中医药大学课程题库建设立项	2020	校级	山东中医药大学
教师获奖	1	王芳芳	外研社“教学之星”大赛全国复赛二等奖	2021	省级	外语教育与研究出版社
	2	王芳芳	山东省第五届英语翻译大赛优秀指导教师	2021	省级	山东省翻译协会



QIGONG THERAPIES

# 气功疗法

汉英对照

UNIQUE THERAPIES OF CHINESE MEDICINE  
中国中医独特疗法大全

总主编  
朱邦贤 夏翔 吕明方  
Editors-in-Chief  
Zhu Bangxian Xia Xiang Lü Mingfang

总主译  
李昭国 刘殿刚  
Translators-in-Chief  
Li Zhaoguo Liu Diangang



主编  
李洁 肖斌 盛康毅  
Editors-in-Chief  
Li Jie Xiao Bin Sheng Kangyi

主审  
朱邦贤 王卜雄  
Reviewers-in-Chief  
Zhu Bangxian Wang Boxiong

主译  
范延妮 王芳芳  
Translators-in-Chief  
Fan Yanni Wang Fangfang



上海科学技术出版社  
SHANGHAI SCIENTIFIC & TECHNICAL PUBLISHERS

### 图书在版编目(CIP)数据

气功疗法：汉英对照 / 李洁, 肖斌, 盛康毅主编；  
范延妮, 王芳芳主译. — 上海：上海科学技术出版社，  
2020.7  
《中国中医独特疗法大全 / 朱邦贤, 夏翔, 吕明方  
总主编》  
ISBN 978-7-5478-4906-4

I. ①气… II. ①李… ②肖… ③盛… ④范… ⑤王…  
… III. ①气功疗法—汉、英 IV. ①R247.4

中国版本图书馆CIP数据核字(2020)第066794号

### 气功疗法

主编 李洁 肖斌 盛康毅  
主译 范延妮 王芳芳

上海世纪出版(集团)有限公司 出版、发行  
上海科学技术出版社  
上海钦州南路71号 邮政编码200235 www.sttp.cn  
浙江新华印刷技术有限公司印刷  
开本 787×1092 1/16 印张 30  
字数 350千字  
2020年7月第1版 2020年7月第1次印刷  
ISBN 978-7-5478-4906-4 / R · 2075  
定价：120.00元

本书如有缺页、错装或损坏等严重质量问题，请向工厂联系调换

(汉英对照)  
中国中医独特疗法大全  
Unique Therapies of Chinese Medicine  
Chinese-English Version

总主编 / 朱邦贤 夏翔 吕明方  
Editors-in-Chief  
Zhu Bangxian Xia Xiang Lü Mingfang

总主译 / 李昭国 刘殿刚  
Translators-in-Chief  
Li Zhaoguo Liu Diangang

# 气功疗法

Qigong Therapies

主编 / 李洁 肖斌 盛康毅  
Editors-in-Chief Li Jie Xiao Bin Sheng Kangyi

主审 / 朱邦贤 王卜雄  
Reviewers-in-Chief Zhu Bangxian Wang Boxiong

主译 / 范延妮 王芳芳  
Translators-in-Chief Fan Yanni Wang Fangfang

上海科学技术出版社  
Shanghai Scientific & Technical  
Publishers

# 奖状

## 外研社“教学之星”大赛

\_\_\_\_\_  
山东中医药大学

\_\_\_\_\_  
王芳芳、范延妮、杨凡、王丽君

\_\_\_\_\_  
老师在

2021年外研社“教学之星”大赛全国复赛中协同合作，彰显团队魅力、尽显教师风采，合理使用教材开展教学，融合知识传授、技能培养与品德塑造，落实育人使命，取得良好的教学效果，荣获2021年外研社“教学之星”大赛全国复赛二等奖。

特发此证！

北京外国语大学中国外语与教育研究中心  
北京外国语大学中国外语教材研究中心  
北京外国语大学中国外语测评中心  
外语教学与研究出版社  
北京外研在线数字科技有限公司  
2021年6月

第五届  
山东 英语  
2021 翻译大赛

# 获奖证书

王芳芳 老师：

在山东省第五届英语翻译大赛中荣获  
优秀指导老师 奖。

特颁此证，以资鼓励。

山东省翻译协会  
2021年7月